

**Bedienungsanleitung**  
**ALADIN Easyclick Mini-Handsender, 4 Kanal**  
Art. Nr. 300190  
E-Nr. 204 014 459



**1. Beschreibung**

Der 4 Kanal Handsender gehört zu ALADIN Easyclick System. Mit den Tasten A-D der batterielosen und wartungsfreien Handsender können Verbraucher drahtlos mit den ALADIN Easyclick Schalteempfängern geschaltet werden.

Jeder Handsender kann eine unbegrenzte Anzahl von Empfängern ansteuern. Bei einer 2 Tastenbedienung sind die Tasten A /B und die Tasten C/D als Tastenpaar zu verwenden (z.B A = AUS/AUF und B = EIN/AB).



Die Handsender haben eine feste Adresse und müssen auf einen Empfänger angelehnt werden. Zum Anlernen der ALADIN Easyclick Handsender sind die Bedienungsanleitungen der Easyclick Schalteempfänger zu beachten.

**Funktionsparametrierung bei Schalteempfänger**

Parametercodebelegungen:

Taste	Code
Taste A	Code O
Taste B	Code I
Taste C	Code O
Taste D	Code I

**2. Reichweiten zwischen Sendern und Empfängern**

Die Reichweite der ALADIN Easyclick-Funksignale nimmt mit zunehmenden Abstand zwischen Sender und Empfänger ab. Bei Sichtverbindung beträgt die Reichweite ca. 30m in Gängen u. 100m in Hallen.

In Gebäuden ist die Reichweite der Funksignale abhängig von den dort eingesetzten Baumaterialien:

Material	Typische Reichweite
Mauerwerk	20m, durch max. 3 Wände
Stahlbeton	10m, durch max. 1 Wand / Decke
Gipskarton/Holz	30m, durch max. 5 Wände

**Einschränkung der Reichweite der Funksignale durch:**

- Montage der Empfänger in der unmittelbaren Nähe von Materialien mit Metallbestandteilen oder Metallgegenständen.  
Es sollte ein Abstand von min. 10 cm eingehalten werden.
- Montage der Empfänger auf den Boden oder in Bodennähe
- Feuchtigkeit in Materialien
- Geräte, die ebenfalls hochfrequente Signale aussenden wie z. B. Computer, Audio- u. Videoanlagen, EVGs für Leuchtmittel.  
Es sollte mindestens ein Abstand von 0,5m eingehalten werden.

**3. Fehleranalyse bei Funkstörungen**

**Bei einer Neuanlage oder bei vorhandenen Anlagen:**

- Prüfen Sie die Netzspannung der Empfänger.
- Prüfen Sie, ob der Empfänger einen Funkbefehl empfängt.
- Prüfen Sie, ob der Empfänger gemäß Vorgabe angeschlossen ist.
- Prüfen Sie die Funktion der angeschlossenen Verbraucher.
- Löschen Sie alle einprogrammierten Sender im Empfänger und programmieren Sie den Empfänger neu.
- Prüfen Sie, ob es im Umfeld des Systems Veränderungen gegeben hat, die Störungen verursachen können (z.B. Metallschränke, Möbel wurden umgesetzt oder Wände wurden versetzt usw.).
- Montieren Sie den Empfänger an einen günstigeren Ort.

**Der Empfänger schaltet selbstständig EIN oder AUS:**

- Dies kann geschehen, wenn innerhalb des Empfangsbereichs ein fremder Sender betätigt wird, der vorher ebenfalls in den Empfänger einprogrammiert wurde.
- Löschen Sie alle einprogrammierten Sender im Empfänger und programmieren Sie den Empfänger neu.

**Ein Sender funktioniert nicht:**

- Nehmen Sie den Sender und gehen Sie in Richtung Empfänger.  
Wenn das System bei reduziertem Abstand funktioniert, wurde der Sender außerhalb des Sendebereichs montiert, oder gestört.
- Montieren Sie den Empfänger an einen günstigeren Ort.

**4. Technische Daten**

Betriebsfrequenz	868,3 MHz
Modulationstyp	(ASK Amplitude Shift Keying)
Schaltzyklen	min. 50'000
Betriebstemperatur	-20°C bis +65°C in trockenen Räumen
Rel. Luftfeuchtigkeit	0% bis 95%
Abmessungen	B 50mm x L 82mm x H 21mm

**5. Einsatz mit weiteren Produkten mit enocean-Technologie**

Flextron bietet eine grosse Palette von neuesten Entwicklungen im ALADIN Easyclick PLUS Sortiment, wie Funkaktoren, Empfänger, Repeater, Sender, Sensoren und Messgeräte an, welche alle mit den ALADIN Easyclick Funktaster kompatibel sind. ALADIN Easyclick Funktaster können auch mit Produkten anderer Hersteller, welche das Funkprotokoll von enocean verwenden, eingesetzt werden.

**6. Gewährleistung**

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und der Garantiebedingungen. Sie ist dem Benutzer zu überreichen. Die technische Bauart der Geräte kann sich ohne vorherige Ankündigung ändern. ALADIN Easyclick Produkte sind mit modernsten Technologien nach geltenden nationalen und internationalen Vorschriften hergestellt und qualitätsgeprüft. Sollte sich dennoch ein Mangel zeigen, übernimmt Flextron, unbeschadet der Ansprüche des Endverbrauers aus dem Kaufvertrag gegenüber seinem Händler, die Mängelbeseitigung wie folgt:

Im Falle eines berechtigten und ordnungsgemäß geltend gemachten Anspruchs wird Flextron nach eigener Wahl den Mangel des Gerätes beseitigen oder ein mangelfreies Gerät liefern. Weitergehende Ansprüche und Ersatz von Folgeschäden sind ausgeschlossen. Ein berechtigter Mangel liegt dann vor, wenn das Gerät bei Übergabe an den Endverbraucher durch einen Konstruktions-, Fertigungs- oder Materialfehler unbrauchbar oder in seiner Brauchbarkeit erheblich beeinträchtigt ist.

Die Gewährleistung entfällt bei natürlichem Verschleiß, unsachgemäßer Verwendung, Falschanschluss, Eingriff ins Gerät oder äußerer Einwirkung. Die Anspruchsfrist beträgt 24 Monate ab Kauf des Gerätes durch den Endverbraucher bei einem Händler und endet spätestens 36 Monate nach Herstellung des Gerätes. Für die Abwicklung von Gewährleistungsansprüchen gilt Schweizerisches Recht.

ALADIN Easyclick Produkte dürfen in den EU-Ländern, der CH, IS und N verkauft und betrieben werden. Die Produkte entsprechen den EU-Vorschriften und erfüllen im wesentlichen die R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC. Die Konformitätserklärung ist auf folgender Website abrufbar: [www.flextron.ch / Menu / Gebäudetechnik / Konformitätserklärung](http://www.flextron.ch/Menu/Gebaedetechnik/Konformitaetserklaerung)



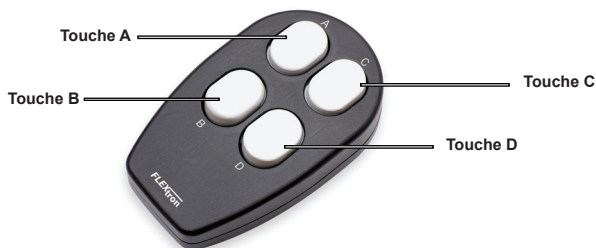
ALADIN Easyclick © ist eine eingetragene Marke von Flextron AG, Illnau

**Notice d'utilisation**  
**Émetteur portable à 4 canaux ALADIN Easyclick**  
**No art.: 300190**  
**E-No 204 014 459**



**1. Description**

L'émetteur portable à 4 canaux fait partie du système ALADIN Easyclick. Les touches A à D de l'émetteur portable sans pile et ne nécessitant aucun entretien permettent de connecter à distance des consommables via les récepteurs de commutation ALADIN Easyclick. Chaque émetteur portable peut commander un nombre illimité de récepteurs. Avec une commande à deux touches, utiliser les touches A/B et les touches C/D comme des paires de touches (par ex. A = ARRÊT/VERS LE HAUT et B =MARCHE/VERS LE BAS).



Les émetteurs portables ont une adresse fixe affectée et doivent être programmés sur un récepteur. Se reporter aux notices d'utilisation des récepteurs de commutation ALADIN Easyclick pour savoir comment programmer les émetteurs portables ALADIN Easyclick.

**Code du paramètre**

Configurations des touches:

Touche	Code
Touche A	Code O
Touche B	Code I
Touche C	Code O
Touche D	Code I

**2. Portée entre les émetteurs et les récepteurs**

Plus la distance est importante entre l'émetteur et le récepteur, plus la portée design radio diminue. En cas de contact visuel, la portée est de 30 m dans des corridors et de 100 m dans des halls.

**Dans les immeubles, la portée des signaux radio dépend des matériaux de construction alors utilisés:**

Matériau	Portée typique
Maçonnerie	20 m, à travers 3 parois au maximum
Béton armé	10 m, à travers 1 paroi/plafond au maximum
Placoplâtre/Bois	30 m, à travers 5 parois au maximum

**Limitation de la portée des signaux radio due aux suivants:**

- Montage des récepteurs à proximité immédiate de matériaux à pièces métalliques ou d'objets métalliques. Il faudrait respecter un écart d'au moins 10 cm.
- Montage des récepteurs sur le sol ou à proximité du sol
- Humidité dans les matériaux
- Appareils qui émettent également des signaux à haute fréquence, tels que des ordinateurs, des installations audio et vidéo, des ballasts électroniques pour ampoules. Il faudrait respecter un écart d'au moins 0,5 m.

**3. Analyse des défauts en cas de parasites**

En présence d'une nouvelle installation ou d'installations existantes:

- Vérifier la tension du secteur des récepteurs.
- Vérifier si le récepteur est branché correctement.
- Vérifier le bon fonctionnement des consommables connectés.
- Effacer tous les émetteurs programmés dans le récepteur et reprogrammer le récepteur.
- Vérifier si des modifications qui causent des dysfonctionnements se sont produites dans l'environnement du système (par ex. armoires métalliques, changement de l'emplacement de meubles ou de parois, etc.).
- Installer l'émetteur/le récepteur à un endroit plus approprié.

**Le récepteur se met automatiquement SOUS TENSION ou HORS TENSION:**

- Cela peut se produire si un autre émetteur qui avait été également préalablement programmé sur le récepteur a été activé dans la zone de réception.
- Effacer tous les émetteurs programmés dans le récepteur et reprogrammer le récepteur.

**Un émetteur ne fonctionne pas:**

- Prendre l'émetteur et aller en direction du récepteur. Si le système fonctionne lorsque l'écart est réduit, l'émetteur a été monté en dehors de la portée d'émission ou est dérangé.
- Installer l'émetteur/le récepteur à un endroit plus approprié.

**4. Caractéristiques techniques**

Fréquence de service	868,3 MHz
Type de modulation	Modulation d'amplitude (ASK Amplitude Shift Keying)
Cycles de commutation	au moins 50 000
Température de service	de -20°C à +65 °C dans des locaux secs
Humidité rel. de l'air	de 0 % à 95 %
Dimensions	l 50 mm x L 82 mm x h 21 mm

**10. Mise en place d'autres produits avec la technologie EnOcean**

Dans l'assortiment ALADIN Easyclick, Flextron offre une grande palette des développements les plus récents, tels que des émetteurs, récepteurs, répéteurs, détecteurs et appareils de mesure. Ces produits sont tous compatibles avec les émetteurs ALADIN Easyclick. Les modules ALADIN Easyclick peuvent également être mis en place avec des produits d'autres fabricants qui utilisent le protocole d'émission d'EnOcean.

**11. Garantie**

Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil et de nos conditions de garantie. Elle doit être remise systématiquement à l'utilisateur. Nous nous réservons le droit de modifier sans préavis la construction technique des appareils. Les produits ALADIN Easyclick ont été fabriqués et leur qualité a été contrôlée en ayant recours aux technologies ultramodernes et en tenant compte des directives nationales et internationales en vigueur. Si toutefois un défaut apparaissait, Flextron se charge de remédier au défaut comme suit, sans préjudice des droits du consommateur final issus du contrat de vente vis à vis de son revendeur:

En cas de l'exercice d'un droit légitime et conforme à la règle, Flextron peut choisir, de son propre chef, entre éliminer le défaut de l'appareil et livrer un appareil sans défaut. Toute revendication plus poussée ou la demande de réparation de dommages consécutifs est exclue. Un défaut légitime existe si l'appareil est inutilisable au moment de la livraison au consommateur final en raison d'un vice de construction, de fabrication ou d'un matériau ou est considérablement limité dans son utilisation pratique.

La garantie est annulée en cas d'usure naturelle, d'utilisation incorrecte, de branchement incorrect, d'intervention sur l'appareil ou d'influence extérieure. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de l'achat de l'appareil par le consommateur final chez un revendeur et prend fin au plus tard 36 mois après la fabrication de l'appareil. Le droit suisse est applicable pour le règlement des droits à la garantie.

Les produits ALADIN Easyclick peuvent être vendus et commercialisés dans les pays de l'Union européenne, en Suisse, en Islande et en Norvège. Les produits sont conformes aux règlements CE et répondent aux exigences de la directive 1999/5/CE dite R&TTE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site internet suivant: [www.flextron.ch / Menu / Gebäudetechnik / Konformitätserklärung](http://www.flextron.ch / Menu / Gebäudetechnik / Konformitätserklärung)



ALADIN Easyclick © est une marque déposée de Flextron SA, Illnau